



Japonais

Master LLCER Études japonaises

LANGUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

2025-2030

Brochure non contractuelle, à jour au 03/09-2025.
Des modifications interviendront d'ici la rentrée.



Prêtre shintō du sanctuaire Fushimi-Inari, Kyōto (Japon) © Antony DSD / Pexels

Sommaire

Présentation générale	3
Le japonais	3
Son enseignement à l’Inalco.....	3
Le département Études japonaises	3
Présentation de l'équipe de la formation	3
Liste des enseignants du département pour le Master LLCER Études japonaises	4
Présentation générale du Master LLCER Études japonaises	5
Organisation du master LLCER Études japonaises	7
Le master LLCER de LANGUE JAPONAISE	9
Organisation du cursus.....	10
M1 S7.....	10
M1 S8.....	11
M2 S9.....	15
M2 S10	16
Descriptifs des enseignements	19
Admission et inscription	27
Admission en M1	27
Admission en M2	27
Inscriptions administratives et pédagogiques.....	27
Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2).....	28
Principes généraux de la scolarité et Contrôle des connaissances	28
Principes généraux de la scolarité.....	28
Contrôle des connaissances.....	29
Les débouchés après un Master	29
Informations pratiques	30
Lieu d’enseignement.....	30
Bureau des masters LLCER	30
Autres liens utiles	30
Calendrier universitaire	30
Ressources utiles pour les étudiants.....	31
Associations étudiantes	31

Présentation générale

Le japonais ...

L'apprentissage du japonais requiert ténacité et passion. La structure de la langue est sans lien avec celle du français et le système d'écriture, particulièrement complexe — il combine des sinogrammes (*kanji*) et deux syllabaires (*kana*) —, demande un important effort de mémorisation. Si vous travaillez régulièrement et êtes assidus aux cours, vous aurez tous les outils, au bout des trois ans de la licence, pour lire le journal ou un livre dans un domaine qui vous intéresse particulièrement et serez capable d'exprimer vos idées à l'oral comme à l'écrit. Les meilleurs étudiants ont la possibilité de partir étudier au Japon dans le cadre de partenariats noués avec des universités japonaises ou grâce à des bourses d'études offertes par diverses institutions, dont le gouvernement japonais.

Rappelons qu'une formation parallèle demeure un atout précieux. Nous vous recommandons vivement d'y réfléchir avant l'entrée en Master.

Son enseignement à l'Inalco

En effectifs d'étudiants comme d'enseignants, la formation en japonais à l'Inalco est la plus grande composante de l'Institut. C'est aussi la plus importante formation en Études japonaises d'Europe. Son flux de diplômé reste ainsi par exemple supérieur à celui de la SOAS à Londres, autre institution de stature comparable. Exigeante dans l'apprentissage de la langue écrite comme orale, cette formation donne aux étudiants non seulement des compétences linguistiques, mais aussi une rigueur et une capacité au travail qui sont des atouts précieux pour leur insertion professionnelle. La diversité des enseignements sur la civilisation japonaise classique, moderne et contemporaine est l'une des très grandes richesses de notre formation.

La présente brochure décrit le Master LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de japonais.

Le japonais est également enseigné à l'Inalco au niveau licence ou dans le cadre de diplômes d'établissement (sur 3 niveaux).

Pour les diplômes d'établissement et la licence, consulter les informations et brochures spécifiques disponibles sur le site Internet Inalco, à partir de la page <https://www.inalco.fr/formations-diplomantes>.

Le département Études japonaises ...

L'équipe du département des Études japonaises est composée d'une cinquantaine d'enseignants (titulaires et contractuels) couvrant les principaux domaines de la langue et des disciplines qui étudient les sociétés de l'archipel japonais. Cette diversité des sujets et des approches se retrouve dans le près d'un millier d'étudiants qui, de la Licence au Doctorat, suivent nos formations. Notre département, par la qualité de son enseignement et la variété des cours proposés, jouit d'une réputation internationale qu'est venue couronner, en 2012, le prestigieux Prix spécial de la Fondation du Japon.

Direction du département

Jean BAZANTAY, Directeur, jean.bazantay@inalco.fr

Naoko TOKUMITSU, Directrice adjointe, naoko.tokumitsu@inalco.fr

Présentation de l'équipe de la formation

Laurent NESPOULOUS, Référent Master, laurent.nespoulous@inalco.fr

Emmanuel LOZERAND, Bureau, emmanuel.lozerand@inalco.fr

Édouard L'HÉRISSON, Responsable Master 2 pro, edouard.lherisson@inalco.fr

Jean BAZANTAY, Responsable Master 2 enseignement, jean.bazantay@inalco.fr

Liste des enseignants du département pour le Master LLCER Études japonaises

Makiko ANDRO-UEDA, Poésie, Littérature contemporaine, makiko.andro-ueda@inalco.fr

Anton ANTONOV, Linguistique, anton.antonov@inalco.fr

Estelle BAUER, Histoire de l'art, estelle.bauer@inalco.fr

Jean BAZANTAY, Linguistique appliquée, jean.bazantay@inalco.fr

Jean-Michel BUTEL, Anthropologie, jmbutel@inalco.fr

Arthur DEFRANCE, Langue et Littérature japonaise ancienne, arthur.defrance@inalco.fr

Guibourg DELAMOTTE, Sciences politiques, gdelamotte@inalco.fr

Christian GALAN, Histoire et Sociologie de l'éducation, christian.galan@wanadoo.fr

Benjamin GIROUX, Littérature contemporaine, benjamin.giroux@inalco.fr

Noémi GODEFROY, Histoire moderne (époque d'Edo), noemi.godefroy@inalco.fr

Isabelle KONUMA, Droit et Société, isabelle.konuma@inalco.fr

Laurence LABRUNE, Linguistique, laurence.labrune@u-bordeaux3.fr

Edouard L'HÉRISSON, Histoire coloniale, Histoire du religieux moderne et contemporain, edouard.lherisson@gmail.com

Emmanuel LOZERAND, Japon moderne (« bakumatsu », « Meiji » et « Taishô ») : littérature, pensée, religion, histoire, langue, elozerand@free.fr, elozerand@inalco.fr

Michael LUCKEN, Histoire et Histoire de l'art du Japon contemporain, mlucken@inalco.fr

Christophe MARQUET, Histoire de l'art, Histoire du livre, christophe.marquet@inalco.fr

Nicolas MOLLARD, Littérature moderne,

Yayoi NAKAMURA, Linguistique, TAL (traitement automatique des langues), yayoi.nakamura@inalco.fr

Laurent NESPOULOUS, Archéologie et Histoire du Japon ancien, laurent.nespoulous@inalco.fr

Thomas PELLARD, Linguistique, thomas.pellard@cnrs.fr

Gérald PELOUX, Littérature japonaise moderne et contemporaine, gerald.peloux@inalco.fr

Sumikazu NISHIO, Linguistique, sumikazu.nishio@inalco.fr

Alexandre ROY, Histoire du Japon moderne et contemporain, alexandre.roy@inalco.fr

Sarah TERRAIL LORMEL, Histoire des sciences, sarah.tl@gmail.com

Bernard THOMANN, Histoire moderne et contemporaine, thomann@inalco.fr

Naoko TOKUMITSU, Sociologie, naoko.tokumitsu@inalco.fr

Michel VIEILLARD-BARON, Littérature classique, michel.vieillard-baron@noos.fr

Aki YOSHIDA, Littérature japonaise moderne et contemporaine, aki.yoshida@inalco.fr

Présentation générale du Master LLCER Études japonaises

Le Master est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans (M1 et M2), après validation de 120 ECTS, le grade de Master, équivalent à un bac+5.

Le Master « Études japonaises » a pour vocation de former des chercheurs, des experts, des acteurs de la vie professionnelle, ayant une solide connaissance de la langue et de la culture japonaises. Le programme comprend des cours de perfectionnement linguistique de haut niveau répartis sur les deux semestres du M1 et le premier semestre du M2. L'étudiant reçoit dans ce cadre un entraînement à la pratique écrite et orale de la langue correspondant au Niveau 1 du Japanese Language Proficiency Test. Cette formation permet donc d'approfondir sa maîtrise de la langue, de se spécialiser dans une discipline ou thématique, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière.

Le département propose un très large éventail de séminaires de recherche, sur les 4 semestres de la formation, qui accompagnent les étudiants dans leur formation, que ce soit en Master Recherche ou Master Pro. Ces séminaires, qu'il convient d'identifier et de choisir avec son directeur de recherche, sont organisés autour de 4 grands domaines de formation : sur l'histoire, les sociétés et le territoire du Japon ; sur la linguistique ; sur les Lettres et les arts ; enfin, sur la préparation à l'enseignement. L'étudiant est libre de ses choix, lesquels seront d'autant plus éclairés qu'il en aura discuté la cohérence avec son directeur de recherche.

Le master LLCER est un Master fondé **sur l'apprentissage d'une langue et la connaissance de l'aire culturelle** qui lui est associée, mais il peut comprendre aussi un enseignement disciplinaire et/ou thématique qui peut être choisi parmi onze spécialisations. Les **spécialisations disciplinaires et/ou thématiques** proposées en UE3 (S7-S9) et UE2 (S8) sont les suivantes :

Langue et aire culturelle associée : langue japonais et département Études japonaises /Japon /Asie et Pacifique	Spécialisations disciplinaires et/ou thématiques • Anthropologie (ANT), • Arts du monde (ART), • Environnement (ENV), • Genre et sexualités dans le monde (GSM), • Histoire connectée du monde (HCM), • Histoire (HIS), • Littératures du monde (LIT), • Linguistique (LGE), • Oralités (ORA), • Religions (REL), • Violence, migrations, mémoire (VMM). Ou Renforcement aréal
--	---

Pour plus d'informations, consulter la brochure des spécialisations thématiques et disciplinaires sur notre site (<https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>).

L'équipe pédagogique en charge de la formation en Études japonaises, composée de plus de trente spécialistes de langue, lettres, sciences humaines et sociales, assure une formation disciplinaire de pointe, sans aucun équivalent en Europe. Le Master s'insère en effet dans un environnement de recherche dynamique animé par deux grandes équipes de recherche : l'Institut Français de Recherche sur l'Asie de l'Est (UMR 8043 ; Inalco, Université Paris Cité, CNRS) et le Centre de Recherches sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO ; UMR 8155 ; CNRS/EPHE/Collège de France/Université Paris Cité). Ces deux unités organisent de nombreuses manifestations (conférences, journées d'étude, colloques, etc.) tout au long de l'année. La participation à ces manifestations fait partie de la formation mastérale. Pour toute information, consulter les sites internet : <http://www.inalco.fr/equipe-recherche/ifrae> et <http://www.crcao.fr>.

Admission en M1 et M2

Le contenu du dossier de demande d'admission pour l'ensemble des candidats au Master 1 d'études japonaises est le suivant :

- Relevés de notes de licence (L2, L3 S1) ;

- Une « feuille de projet » (deux à trois pages) dans laquelle le candidat devra indiquer le nom du directeur éventuel, quel est le projet intellectuel ou professionnel qui l'incite à candidater, la discipline dans laquelle il voudrait placer son travail, et rédiger quelques lignes sur le sujet qu'il voudrait traiter ;
- Différentes pièces administratives.

Les étudiants qui ne sont pas issus d'une licence LLCER japonais seront soumis à ces critères de sélection et devront avoir un niveau de langue correspondant au JLPT 2 ou 1 et qui sera vérifié par un test organisé au milieu du mois de juin (la date et le lieu exacts seront indiqués sur le site de l'Inalco). Les étudiants non francophones devront pouvoir justifier du niveau C1 en langue française. Ceux qui ne peuvent justifier que du niveau B2 (dans les quatre compétences) devront suivre les cours de français organisés par l'Inalco. NB. Il n'y a pas d'admission conditionnelle en Master, autrement dit, il faut avoir sa licence complète pour s'inscrire.

Inscriptions

En M1 : la campagne aura lieu à partir de mars, elle se déroulera exclusivement sur la plateforme nationale MonMaster. Surveiller le calendrier (en général entre février et mars).

En M2 :

Le passage en M2 LLCER Japonais est de droit pour tous les étudiants de l'Inalco passés par la sélection et ayant entièrement validé leur M1 LLCER Japonais. Il convient d'avoir obtenu au minimum 14 à son mémoire de M1 pour pouvoir accéder au Master 2 Recherche. Comme pour le M1, il faut avoir l'accord préalable d'un enseignant-chercheur pour diriger tout travail en Master 2 Recherche.

Les étudiants extérieurs à l'Inalco ou les étudiants titulaires d'un M1 d'une autre spécialité ou d'une autre mention doivent soumettre un dossier de candidature M2, sur MonMaster, généralement entre février et mars. Surveiller le calendrier.

Concernant le redoublement en Master

Si l'étudiant redouble pour la 1ère fois en master, le 1er redoublement est de droit. Il peut se réinscrire directement en ligne sur IA WEB.

S'il redouble une 2ème fois ou au-delà, l'étudiant doit contacter : bureau-master@inalco.fr

Mobilités étudiantes

Les étudiants en échange dans une université japonaise peuvent valider les cours de perfectionnement linguistique. Pour les séminaires, des équivalences sont prévues au cas par cas en accord avec les directeurs et le responsable du master (Laurent Nespoulous). Les cours choisis dans l'université japonaise doivent être dispensés en japonais et être en lien avec la thématique du mémoire. Ces deux points seront examinés au moment de la validation par équivalence. Pour valider d'autres séminaires, il est nécessaire de prendre contact avec les responsables de chaque séminaire pour se mettre d'accord sur les modalités de validation.

Sous certaines conditions, les étudiants accueillis dans une université japonaise dans le cadre d'une bourse MEXT peuvent obtenir des équivalences. Se renseigner auprès de M. Nespoulous et de Mme Ueda pour le perfectionnement linguistique.

ATTENTION, pour pouvoir obtenir des équivalences, tous les étudiants (en échange ou lauréats d'une bourse MEXT) doivent impérativement s'inscrire administrativement et pédagogiquement. Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : Pour les étudiants de l'INALCO inscrits en Master, il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires (suivre l'affichage sur les campagnes d'aide à la mobilité Master lancées deux fois par an et la campagne d'aide au voyage financé par la COVE, Commission Vie Etudiante)

Rappel : d'autres aides existent ; se renseigner auprès des secrétariats pédagogiques et du service des Relations internationales de l'Inalco.

Coordonnées des secrétariats pédagogiques

Inalco

Bureau du Master

Mme Erika Mocik, bureau 3.48 (bureau-master@inalco.fr), 01. 81. 70. 11. 39 / 11. 85 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h.

UPC

Secrétariat pédagogique

Mme Stéphanie Yabas, bureau 487C (stephanie.yabas@univ-paris-diderot.fr) UFR Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO)^[11]_[SEP] - Section d'études japonaises Les Grands Moulins, aile C^[11]_[SEP] 4^e étage, case courrier 7009 16, rue Marguerite Duras, 75205 Paris cedex 13 (tous les jours de 9h30 à 12h00 et de 14h à 16h30, sauf le mercredi)

Organisation du master LLCER Études japonaises

Il existe deux types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Tous les deux préparent à l'entrée dans la vie active.

Le premier conduit vers un travail de recherche approfondi et éventuellement à la poursuite d'études en Doctorat, tandis que le Master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles.

À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme. Le Master pro n'est disponible qu'à partir du M2 et tous les étudiants de M1 doivent présenter un projet de mémoire pour candidater en Master, même dans les cas où c'est un projet professionnel qui serait par la suite retenu en M2.

Un master s'effectue sous la direction de l'enseignant-chercheur (Maître de Conférences ou Professeur des Universités) qui accepte de superviser le mémoire de l'étudiant (en M1 et M2 pour le Master recherche) ou son rapport de stage (en M2 en Master pro). La relation avec la directrice/le directeur de mémoire ou stage est donc fondamentale. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche (sujet de mémoire) ou un projet professionnel (domaine et entreprise envisagés). Il est très fortement conseillé aux étudiants qui souhaitent candidater à une inscription en Master de prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur de l'Inalco susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur Master.

Pour valider son année, en M1 et M2, l'étudiant devra avoir la moyenne dans chacun des UE. Il y a compensation entre les EC d'une même UE, mais pas entre les UE. Le M1, qui poursuit une formation intensive en langue japonaise (156 h), est également une année d'initiation à la recherche à partir de documents japonais. Les grands principes, présentés lors du séminaire de méthodologie, doivent être mis en pratique par l'étudiant lors de la composition d'un dossier qui vient clore son année de Master, et représente une part importante du travail demandé. L'étudiant devra ainsi, en début d'année, choisir un sujet de recherche sur lequel portera son dossier. La qualité du dossier déposé lors de la première session ou de la session de rattrapage sera déterminante pour le passage en M2. Tout au long de l'année, son travail de recherche sera suivi par son directeur de recherche, membre de l'équipe pédagogique du Master (voir supra la liste des enseignants, leur équipe de rattachement, et leur domaine de spécialité).

Les enseignements ont lieu sur le site PLC, 65 rue des Grands Moulins (Paris 13e) pour les cours pris en charge par l'Inalco, et aux Grands Moulins, 5 rue Thomas Mann (Paris 13e) pour ceux pris en charge par l'Université Paris Cité. Certaines activités pourront également se dérouler au 2 rue de Lille (Paris 7e).

Bibliothèques de recherche

Pour mener ses recherches, l'étudiant peut s'appuyer sur les grandes bibliothèques de spécialité :

- la Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations (BULAC), sur le même site que l'Inalco (www.bulac.fr).

- la Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France, 52, rue du Cardinal-Lemoine
[L]
[SEP] 75231 Paris cedex 05 (www.college-de-france.fr/).

- la Bibliothèque de l'UFR Langues et Civilisations de l'Asie Orientale de l'Université Paris Cité, Les Grands Moulins - Accès C - 4^e étage, 16 rue Marguerite Duras 75205 PARIS CEDEX 13.

Organisation des enseignements

Le Master LLCER se compose de deux années d'études (M1 et M2) et vise à obtenir **120 crédits ECTS** (30 par semestre).

Semestre 7 et semestre 9 (M1 S7 et M2 S9)

Chacun des premiers semestres (S7, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) :

- UE1 : Fondamentaux : essentiellement des enseignements de langue japonaise
- UE2 : Spécialisation aréale, sur l'aire culturelle associée à la langue : 2 séminaires à choisir dans la liste des enseignements proposés au sein de l'Inalco et de son partenaire, l'Université de Paris Cité (UPC) (cf infra liste et descriptif des séminaires proposés en M1 et M2)
- UE3 : Ouverture : 1 séminaire de renforcement aréal, disciplinaire, thématique à choisir dans l'offre de l'Inalco ou d'une autre institution
- UE4 : Méthodologie.

Semestre 8 (M1 S8)

Le semestre 8 se décline :

- 5 cours à 4 ects répartis entre l'UE1 (Fondamentaux) et l'UE2 (Spécialisation aréale/ouverture ; cf infra liste des séminaires Inalco et UPC)
- + 2 ects sensibilisation au plagiat et séminaire du quai Branly
- + 8 ects pour le mémoire / rapport de stage (concernant le mémoire, voir *infra* Le dossier de M1)

Le département des Études japonaises ne laisse pas la possibilité de retenir le parcours international. L'étudiant ou étudiante qui souhaiterait partir en mobilité peut déposer une candidature à cet effet et sur acceptation de notre équipe partir, non pas un semestre, mais une année dans une université partenaire au Japon. Par défaut, donc, les étudiants en Études japonaises sont inscrits en semestre « classique » : cf infra tableau du S8

Semestre 10

Le semestre 10 (deuxième semestre de M2 ; il est surtout consacré, pour les masters orientation recherche, à la rédaction d'un mémoire de recherche ou, s'agissant du master à orientation professionnelle, à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage. Il faut néanmoins valider certaines autres matières : cf infra tableau du S10 et liste des séminaires Inalco et UPC

Le master LLCER de LANGUE JAPONAISE

La formation s'articule sur le modèle suivant. Ce tableau précise notamment la répartition des enseignements et crédits ECTS par UE.

MASTER 1 - 60 ECTS			MASTER 2 - 60 ECTS	
M1 Semestre 7 30 ECTS	M1 Semestre 8 30 ECTS semestre classique obligatoire pour cette formation		M2 Semestre 9 30 ECTS	M2 Semestre 9 30 ECTS
	Semestre classique	Semestre intégré		
UE 1 FONDAMENTAUX 4 enseignements 16 ECTS	UE 1 FONDAMENTAUX 4 enseignements 16 ECTS	PARCOURS INTERNATIONAL EN MOBILITE ENCADREE Enseignements suivis 20 ECTS + MEMOIRE (R) ou STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro) 10 ECTS	UE 1 FONDAMENTAUX 3 enseignements 13,5 ECTS	MEMOIRE DE RECHERCHE ET SOUTENANCE ou STAGE (PRO) ET RAPPORT DE STAGE 30 ECTS
UE 2 SPECIALISATION AREALE 2 enseignements 8 ECTS	UE 2 SPECIALISATION AREALE ET OUVERTURE 1 enseignement 4 ECTS		UE 2 SPECIALISATION AREALE 2 enseignements 9 ECTS	
UE 3 OUVERTURE (renforcement aréal, disciplinaire, thématique) 1 enseignement 4 ECTS	UE 3 MEMOIRE (R) 10 ECTS		UE 3 OUVERTURE (renforcement aréal, disciplinaire, thématique) 1 enseignement 4,5 ECTS	
UE 4 METHODOLOGIE 2 enseignements 2 ECTS			UE 4 METHODOLOGIE 1 enseignement 3 ECTS	

Organisation du cursus

M1 S7

Master 1		ECTS	Volume horaire hebdo-madaire
		60	
Semestre 7		30	
UE1 - Fondamentaux			
JAPA416A	Expression écrite 1 (Makiko Andro-Ueda)	4	1.5h
JAPA416B	Expression orale 1 (Makiko Andro-Ueda)	4	1.5h
JAPA416C	Technique de la traduction	4	1.5h
	Un cours au choix		
JAPA416D	Textes spécialisés en sciences humaines (Isabelle Konuma)		1.5h
JAPA416E	Textes spécialisés en sciences sociales (Alexandre Roy)		1.5h
UE2 - Spécialisation aréale			
	<i>2 séminaires au choix dans l'offre aréale)</i>		
JAPA426a	Japon ancien : Histoire, langue et culture 1 (Anton Antonov, Noémi Godefroy, Laurent Nespoulous)	4	2h
JAPA426b	Villes et communautés locales, une approche de terrain 1 (Jean-Michel Butel, Naoko Tokumitsu)	4	2h
JAPA426c	Épistémologie des sciences du Japon moderne et contemporain 1 (Sarah Terrail-Lormel)	4	2h
JAPA426d	Littérature japonaise contemporaine 1 (Makio Andro-Ueda)	4	2h
JAPA426e	Cultures juridiques d'Asie 1(Coordinatrice : Isabelle Konuma)	4	2h
JAPA426f	Linguistique japonaise 1 (Coordinatrice : Yayoi Nakamura)	4	2h
JAPA426g	Histoire du Japon du XVIIIe siècle à l'après-guerre (Alexandre Roy)	4	2h
JAPA426h	Histoire visuelle (Michaël Lucken)	4	2h
JAPA426i	Littérature japonaise ancien et classique	4	2h
UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)			
	<i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>		
	Ou <i>Renforcement Areal</i>		
UE4 – Méthodologie		2	
	Pour tous les étudiants <i>Humanités Numériques</i> : 2 modules proposés, 1 au choix		
	IA & OSINT	1	
	Pour une science partagée en études aréales	1	
	+ Selon orientation <i>Méthodologie</i>		
	Pour les étudiants en Etudes japonaises	1	
INAA446	Méthodologie des Études japonaises		

Master 1		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		60	
Semestre 8 Parcours international ou parcours national		30	
Parcours national		30	
UE1 – Fondamentaux			
JAPB416A	Expression écrite 2 (Makiko Andro-Ueda)	4	1.5h
JAPB416B	Expression orale 2 (Makiko Andro-Ueda)	4	1.5h
JAPB416C	Technique de la traduction	4	1.5h
	Un cours au choix		
JAPB416D	Textes spécialisés en sciences humaines (Bernard Thomann)	4	1.5h
JAPB416E	Textes spécialisés en sciences de la société et de l'économie (Alexandre Roy)	4	1.5h
JAPB416F	Notions clés pour l'enseignement du japonais (Benjamin Giroux)	4	1.5h
UE2 - Spécialisation aréale / ouverture			
	1 séminaire au choix dans l'offre aréale ou parmi l'offre de spécialisation transversale et disciplinaire (en concertation avec le directeur du mémoire):		
	<i>Spécialisations aréale</i>		
JAPB426A	Politique nationale et internationale du Japon contemporain (Guibourg-Anne Delamotte)	4	2h
JAPB426B	Anthropologie de l'Asie orientale 1 (Jean-Michel Butel, Catherine Capdeville)	4	2h
JAPB426C	Enjeux spatiaux du religieux japonais 1 (Edouard Lhérisson)	4	2h
JAPB426D	Éducation et société dans le Japon contemporain (Christian Galan)	4	2h
JAPB426E	Littérature japonaise moderne 1 (Emmanuel Lozerand)	4	2.5h
	<i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>		
UE3 – Mémoire / stage		10	
	Pour tous les étudiants : <i>Sensibilisation au plagiat, séminaire du quai Branly :</i> 2 modules obligatoires		
INAB436A	sensibilisation au plagiat (BULAC)	1	
INAB436B	séminaire du quai Branly	1	
	Selon orientation : <i>Mémoire ou rapport de stage</i>		
	Orientation recherche		
JAPB4MEM	Mémoire*	8	
	Orientation professionnelle		
JAPB4RPS	Rapport de stage*	8	

* Pour toute précision complémentaire autour du mémoire ou du stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée sur notre site : <https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

Le Dossier de M1

L'étudiant a le choix entre deux formats : mémoire et traduction commentée. Ce choix doit impérativement être effectué en début d'année.

Le Mémoire

Le mémoire doit répondre aux critères suivants : il devra comporter, en fonction du sujet de la recherche et des sources employées, entre trente pages (minimum, soit 45.000 signes environ) et soixante pages, sans compter annexes, traductions, bibliographie. L'étudiant est libre de dépasser légèrement ce maximum, mais ce dépassement ne peut pas lui être imposé. Une page de texte est rédigée en police times new roman ou arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5. Ces informations sont présentées lors des séminaires de méthodologie.

Il convient de distinguer les dossiers destinés à clore un parcours en M1, et ceux qui sont destinés à préparer la rédaction du mémoire plus important de M2 (à discuter avec le directeur de recherche en fonction du profil de l'étudiant et du sujet). Dans le premier cas, le dossier pourra consister en une synthèse de documents, notamment dans la langue de spécialité, sur un sujet précis ; ou une traduction (intégrale ou partielle) annotée dans le cas d'un travail sur des sources classiques. Dans le second cas, le dossier devra revêtir un caractère essentiellement propédeutique et méthodologique, et prendre en compte une ou plusieurs des formes du travail de recherche suivantes :

- formuler une problématique : une question, son importance dans son propre cheminement personnel, ses enjeux, le mode d'approche méthodologique et disciplinaire (historique, littéraire, anthropologique, sociologique, etc.) ;
- élaborer un plan qui permette d'articuler les éléments de réponse à la question ;
- dresser l'état de la question : faire l'inventaire de ce qui a déjà été fait, écrit, publié sur la question ; autrement dit, lire le plus possible afin de constituer une bibliographie critique ;
- amener les sources nécessaires pour nourrir son propos : informations contextuelles, définition d'un corpus de textes (sources primaires), traduction ou collecte d'autres formes de documentation qui peut également provenir, selon les domaines et les disciplines, d'enquêtes sur le terrain, de questionnaires, etc.

Le dossier de M1 peut ainsi préparer le terrain pour le mémoire de M2, et faire office de projet de recherche présenté pour l'admission en M2 recherche. En cas de changement de sujet après le M1, un projet de recherche montrant les qualités mentionnées ci-dessus devra être joint au dossier d'admission en M2 recherche.

Attention ! Les mémoires devront comporter la charte suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalée comme telle. Aucun logiciel de traduction automatique n'a été mobilisé. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

L'évaluation du Mémoire de M1

Le mémoire est évalué selon des critères de forme (conformité aux pratiques universitaires en matière d'écriture et de présentation d'un propos et de ses sources) et de fond (niveau du travail effectué). Chaque « spécialité » peut avoir ses caractéristiques propres, dont il faut tenir compte bien que l'essentiel soit largement partagé entre les différentes sciences sociales et humaines. L'étudiant est ainsi évalué sur :

1. La qualité de la rédaction : note sur 20

- Le mémoire est écrit en français. Une part importante de la note est déterminée par la qualité de la rédaction : orthographe, grammaire, précision et richesse du vocabulaire.
- Le mémoire est un travail universitaire. Il doit être présenté selon des normes précises, qui concernent le français, le japonais, les citations, la bibliographie, etc.

2. Sources et exploitation de la documentation : note sur 20

- Le Master est un Master LLCER d'études japonaises : le mémoire doit s'appuyer sur des sources (primaires ou secondaires) en japonais.
- Le mémoire est un travail universitaire : l'analyse doit s'appuyer également sur des travaux scientifiques écrits en japonais. En fonction des sujets étudiés, il peut être nécessaire de se référer à quelques sources publiées dans d'autres langues, mais le japonais doit être la langue nettement dominante des sources employées et document employées et indiquées dans la bibliographie du travail.

- Toute information, tout raisonnement ou hypothèse qui n'est pas strictement produit par l'étudiant doit être référencé : les articles et livres utilisés doivent être cités, selon les normes en vigueur (notes de bas de page...).
- Tous les documents cités doivent être repris en bibliographie. La bibliographie doit absolument suivre les normes, lesquelles font l'objet de l'enseignement de méthodologie de M1.

3. Plan, méthode : note sur 20

- Les données doivent être organisées en fonction de la problématique, le plan équilibré.
- Les concepts clefs doivent être définis.
- La qualité de la réflexion est également évaluée.

La Traduction commentée

En M1, il est désormais possible, au lieu de rédiger un mémoire de recherche, de proposer la traduction d'un texte littéraire ou d'un texte académique japonais. Ce travail comporte deux volets : une traduction, et un commentaire.

Mémoire avec traduction littéraire :

La traduction et le commentaire devront chacun faire une vingtaine de pages. Le choix du texte se fera en accord avec l'enseignant.e, avec lequel ou laquelle seront discutées les orientations du commentaire.

Texte choisi pour la traduction de type académique :

- entre 10 et 15 pages (soit une trentaine de pages en français) ;
- texte ayant une portée scientifique certaine : présentation de l'histoire d'un champ de recherche (le féminisme après les années de la haute croissance, l'archéologie médiévale, l'étude des images populaires de l'époque d'Edo...), des auteurs importants de ce champ, des concepts centraux, des ouvrages de référence...

Le commentaire de ce texte devra :

- faire une dizaine de page ;
- introduire l'auteur : son parcours, ses travaux, son positionnement théorique, des thèses principales, son influence... ;
- introduire le texte : statut du texte, dates et lieux de publication, circonstances, intérêt, lacunes.
- faire ressortir les informations principales concernant le sujet abordé : périodisation, concepts clefs, auteurs importants, institutions concernées... ;
- compléter lorsque c'est possible en évoquant les autres approches existantes sur le sujet au Japon ;
- comparer avec les approches françaises, américaines... du même sujet.

La traduction de ce texte veillera à :

- la justesse dans la transposition du japonais vers le français ;
- la qualité du français ;
- la précision du vocabulaire choisi, et en particulier des concepts importants pour le champ. Lorsque les concepts utilisés au Japon semblent ne pas correspondre exactement aux concepts équivalents en français (ce qui est le plus généralement le cas), indiquer ces différences : en note pour une question ponctuelle, dans le commentaire quand la question est centrale pour le sujet étudié ;
- donner, autant que possible, des précisions en note sur les auteurs, les institutions, les ouvrages cités.

Attention ! Les traductions commentées devront comporter la charte suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalée comme telle. Aucun logiciel de traduction automatique n'a été mobilisé. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

Les Modalités administratives du dépôt du Mémoire de M1

Le sujet du dossier est choisi en accord avec l'enseignant référent qui en est aussi le directeur (voir la liste des enseignants susceptibles de diriger un dossier au début de cette brochure). Le mémoire ne fait pas l'objet d'une soutenance pour la spécialité études japonaises. Il est évalué par deux enseignants. Une séance d'explication de

note permet d'aider l'étudiant dans son orientation future. Compte tenu du volume du dossier, et des dates des commissions d'admission en M2 en juin/juillet, la date limite de dépôt sera le 29 mai 2026 pour la première session et le 26 juin 2026 pour la seconde. Il n'y a pas de soutenance mais une explication de note pour laquelle l'étudiant sera convoqué deux ou trois semaines après le dépôt. Les étudiants ne souhaitant pas poursuivre en M2 peuvent soutenir jusqu'à la veille des congés de Noël. Le cas échéant, les (mini)mémoires doivent être déposés avant le 30 novembre 2025. Le dossier de M1 doit être remis en deux exemplaires imprimés au bureau des Masters. Une version électronique sous forme pdf doit également être envoyée au bureau des Masters, à Mme Erika Mocik (erika.mocik@inalco.fr), en mettant en copie Laurent Nespoulous (laurent.nespoulous@inalco.fr).

Attention ! Le mémoire ne pourra être déposé que sur accord explicite et préalable du directeur de recherche.

Équivalences

L'ancien diplôme de Maîtrise constitue un équivalent du M1. Les étudiants titulaires d'une maîtrise et souhaitant s'inscrire en M2 doivent déposer un dossier de candidature comportant le rappel de leur mémoire, un projet de recherche, une bibliographie, et l'accord d'un directeur.

Propositions de sujets de recherche pour le mémoire de M1

Plusieurs enseignants ont décidé de proposer des sujets de dossier afin d'aiguiller les étudiants vers des travaux pouvant intégrer les projets de recherche de l'IFRAE. Choisir l'un de ces sujets c'est avoir la certitude de pouvoir accéder rapidement à un corpus traitable en M1. C'est aussi l'assurance d'avoir des partenaires et des guides dans la communauté de chercheurs gravitant autour de l'Inalco.

Makiko Andro-Ueda

- L'histoire du tanka moderne
- Le tanka comme expression de la singularité (le tanka-« reportage »)
- La revue littéraire Myojo
- Les notions de la littérature et de la poésie chez les auteurs du tanka et du haiku

Jean Bazantay

- Politesse linguistique
- Noms formels (mono, koto, wake, hazu, etc.)
- Acquisition du japonais
- Enseignement du japonais

Christian Galan

- L'évolution des modalités d'entrée à l'université
- L'évolution de la structure et du fonctionnement des kyôiku iinkai
- Le concept d'« éducation tout au long de la vie »
- Coût et financement de l'éducation
- Genèse des premiers programmes nationaux d'enseignement de 1872
- Enseignement individuel et enseignement simultané
- L'utilisation des TICE au Japon
- Les modes d'évaluation dans le cadre scolaire

Emmanuel Lozerand

- études sur des écrivains et penseurs des ères Meiji et Taishô
- études sur l'histoire du lexique et de la langue des ères Meiji et Taishô
- études sur l'histoire culturelle, sociale et politique des ères Meiji et Taishô - études sur l'histoire de la cuisine et de l'alimentation
- études sur l'histoire du graphisme
- études sur l'histoire des sciences et des techniques
- études sur l'histoire des pratiques corporelles (sport, hygiène, habillement)
- études sur l'histoire de la sexualité et de l'érotisme
- études sur l'histoire des loisirs (jeux, jardinage, ...)
- sujets farfelus et inclassables

Michael Lucken

– *Bijutsu bunka*, revue d'art surréaliste (1938-1940). Copie de la revue disponible. Nombreux documents de première main sur le surréalisme à la MCJP (Korekushon : Nihon shûrûrearisumu, 15 vol.) + catalogues et références en français.

Yayoi Nakamura-Delvoye

- Connecteurs inter-propositionnels du japonais : たら, なら, ば, と, etc.
- Expressions médiatives : そうだ, ようだ, らしい, etc. 40
- Expressions potentielles dans les différents dialectes japonais
- Expressions démonstratives (deixis et anaphore)
- Études linguistiques des textes narratifs sur des expressions temporelles, des points de vue, etc.

Gérald Peloux

- littérature de genre (policier, SF, humour, etc.)
- littérature moderniste
- littérature de voyage
- littérature des minorités
- culture populaire

M2 S9

Master 2		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		60	
Semestre 9		30	
UE1 – Fondamentaux			
JAPA516a	Perfectionnement linguistique INALCO	4,5	1.5h
UPCA516b	Perfectionnement linguistique UPC	4,5	1.5h
	Un cours au choix		
JAPA516c	Communication spécialisée en japonais	4,5	1.5h
JAPA516d	Préparation à l'enseignement du japonais (Junko Miura)	4,5	1.5h
UE2 - Spécialisation aréale			
	2 séminaires au choix dans l'offre aréale		
JAPA526a	Japon ancien : Histoire, langue et culture 2 (Anton Antonov, Noémi Godefroy, Laurent Nespoulous)	4,5	2h
JAPA526b	Villes et communautés locales, une approche de terrain 2 (Jean-Michel Butel, Naoko Tokumitsu)	4,5	2h
JAPA526c	Épistémologie des sciences du Japon moderne et contemporain 2 (Sarah Terrail-Lormel)	4,5	2h
JAPA526d	Littérature japonaise contemporaine 2 (Makio Andro-Ueda)	4,5	2h
JAPA526e	Cultures juridiques d'Asie (Coordinatrice : Isabelle Konuma)	4,5	2h
JAPA526f	Linguistique japonaise 2 (Coordinateur : Anton Antonov)	4,5	2h
JAPA526g	Linguistique appliquée et enseignement 1 (Jean Bazantay)	4,5	2h
JAPA526h	La question sociale dans l'histoire contemporaine (Bernard Thomann)	4,5	2h
JAPA526i	Littérature japonaise ancien et classique	4,5	2h
UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)			
	Spécialisations Disciplinaires et thématiques		
	Ou Renforcement Areal		
UE4 - Méthodologie		3	
	Selon orientation, Pro ou Recherche, 1 enseignement au choix		
	Cours de Méthodologie Pro	3	

	Introduction aux études aréales : histoires et méthodes	3	
JAPA546A	Séminaire de Méthodologie en recherche pour les études japonaises	3	

M2 S10

Master 2		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 10		30	
UE1 – Mémoire / stage		30	
	Selon orientation :		
	Orientation recherche		
JAPB516A	Mémoire*	26	
	Un cours au choix		
JAPB526a	Politique nationale et internationale du Japon contemporain	4	2
JAPB526b	Anthropologie de l'Asie orientale 2	4	2
JAPB526c	Enjeux spatiaux du religieux japonais 1	4	2
JAPB526d	Éducation et société dans le Japon contemporain	4	2
JAPB526e	Littérature japonaise moderne 1	4	2
	Orientation professionnelle		
JAPB516B	Rapport de stage*	30	
	Parcours enseignement		
JAPB516C	Mémoire M2	14	2
JAPB516D	Stage enseignement	8	
JAPB526F	Linguistique appliquée et enseignement 2	6	
JAPA526G	Exercice pratique	2	

* Pour toute précision complémentaire autour du mémoire ou du stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée sur notre site : <https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

Le Master 2 Recherche et son mémoire

Pour un passage en Master 2 Recherche (M2R), l'étudiant devra avoir entièrement validé son M1. Le M2R est surtout recommandé pour les étudiants ayant eu au moins 14/20 à leur mini-mémoire de M1. Un dossier doit être constitué à l'attention de la scolarité. Les étudiants issus d'autres établissements et souhaitant accéder directement en M2 seront admis, sur avis de la commission d'admission de Master, après avoir justifié d'un diplôme ou niveau équivalent au M1 ainsi que d'une compétence linguistique suffisante. Ils devront d'autre part présenter un projet de recherche. Les étudiants non francophones devront en outre faire la preuve de leur niveau de français. S'ils ne peuvent justifier du niveau C1 en français, ces étudiants devront impérativement suivre des cours de français à l'INALCO.

NB : L'ouverture de tous les cours de langue (UE1) est prévue, mais dans le cas où il n'y aurait qu'un à deux étudiants inscrits, ils seront assurés par un encadrement personnel. En revanche, les séminaires aréaux (UE2) avec moins de trois inscrits ne seront pas assurés. Dans ce cas, le responsable de la spécialité, en accord avec le représentant du département et le responsable de la langue, proposera à l'étudiant une autre possibilité.

Le Mémoire

Il comportera 100 à 150 pages et devra répondre aux exigences suivantes : L'étudiant devra y montrer l'originalité et l'intérêt du sujet, en faisant le point sur les connaissances acquises (bibliographie raisonnée et critique) le concernant. Il devra y présenter de façon pertinente la documentation disponible (répertoire des sources de première main) en justifiant les critères de sélection, ainsi que la méthode et les moyens de travail auxquels il a eu recours. Le mémoire devra faire état des outils utilisés dans la conception et la construction de l'objet de la recherche à partir du champ épistémologique des études asiatiques. La présentation du mémoire doit être soignée et obéir aux conventions en vigueur (cf. brochure distribuée en cours de méthodologie). Le mémoire sera examiné par un jury de trois personnes. La présentation orale du mémoire sera également prise en compte lors de l'évaluation. Le mémoire de M2 peut, avec accord du directeur, prendre une autre forme (DVD, site...)

Calendrier

Il est recommandé aux étudiants qui désirent se présenter à la commission de sélection pour les contrats doctoraux de se présenter à la première session de dépôt (29 mai 2026). La commission se réunit d'ordinaire fin juin ou tout début juillet. Les étudiants de M2 ne désirant pas poursuivre leurs études en thèse peuvent soutenir jusqu'au 15 décembre 2026.

NB : Trois exemplaires imprimés du mémoire doivent être déposés avant le 30 novembre 2026 au bureau des Masters. Il vous faudra également fournir une version électronique de votre travail en envoyant la version pdf 15 jours avant la date de la soutenance au bureau des Masters, à Mme Erika Mocik (erika.mocik@inalco.fr), en mettant en copie Laurent Nespoulous (laurent.nespoulous@inalco.fr). Une fois vos travaux déposés, vous serez recontactés pour organiser la soutenance.

Attention ! Les mémoires devront comporter la charte suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalée comme telle. Aucun logiciel de traduction automatique n'a été mobilisé. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

Le Master 2 Pro

Responsables : Édouard Lhérisson et Sarah Terail-Lormel

En dehors des spécialités pro offertes par l'Institut (CIM, développement et coopération), il est possible de suivre un parcours pro en master 2 au sein de la spécialité Études japonaises.

Déroulement du Master 2 Pro Semestre 1 :

Dans ce parcours, l'UE4 consiste en :

- Un enseignement de méthodologie obligatoire (3 ECTS)
- Les autres enseignements sont identiques à ceux des parcours « recherche ».

Semestre 2 :

Un stage et un rapport de stage (30 ECTS, au lieu du mémoire de recherche). Le stage doit durer au moins trois mois. Il peut être réalisé en France ou au Japon. Il est réalisé en concertation avec un référent du département. Le rapport devra être remis avant le 1er décembre en 3 exemplaires (l'un pour votre référent, l'autre pour le relecteur, le 3e pour les responsables).

Attention ! Le rapport de stage ainsi que la traduction devront comporter la charte suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalée comme telle. Aucun logiciel de traduction automatique n'a été mobilisé. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

Le Master 2 Enseignement du japonais

Responsable : Jean Bazantay (jean.bazantay@inalco.fr)

Mis en place au niveau de la deuxième année de Master, il est destiné aux étudiants pouvant justifier du niveau JLPT N1 en japonais et souhaitant acquérir les bases théoriques et pratiques pour exercer, de façon compétente, le métier d'enseignant de japonais dans les écoles et collèges, associations, écoles de langue, centres culturels, cours particuliers, etc.

Responsables :

M. Jean BAZANTAY (Inalco)

Mme Hiroko OSHIMA (U. de Paris)

Conditions de candidature :

- Avoir validé entièrement l'année de Master 1 ;
- Avoir un bon niveau de japonais (14 de moyenne au moins sur l'ensemble des modules de langue de Master 1 et le niveau JLPT 1)
- Pour les étudiants non francophones, avoir un niveau de français égal au moins au C1 du CECRL.

Descriptifs des enseignements

M1 S7 UE1

JAPA416A JAPA416B	Expression écrite 1 et Expression orale 1 (Makiko Andro-Ueda)
Descriptif	JAP416a et JAP416b forment un seul cours de 180 minutes hebdomadaires. Nous proposons à chaque étudiant un groupe de son niveau, d'après un questionnaire réalisé préalablement. L'objectif de ce cours est d'atteindre et de consolider le niveau de langue suffisant pour réussir un séjour prolongé de recherches dans une université japonaise. Nous travaillerons sur les quatre compétences, mais en S1 un accent particulier sera mis sur la pratique orale des expressions 待遇表現 (やりもらい表現, 敬語 etc.). En ce qui concerne les documents (textes et vidéos), le thème général de l'année est la nourriture. En S1, on étudiera des textes traitant l'histoire de la nourriture au Japon et des aspects sociaux de notre vie alimentaire.
Évaluation	Contrôle continu (recommandé) : écrit 12/20 + entretien 4/20 + progrès 4/20. Examen final : écrit 15/20 + entretien 5/20

JAPA416C	Technique de la traduction 1 (Gérald Peloux)
Descriptif	Ce cours a pour objectif d'initier les étudiants aux techniques et aux spécificités de la traduction littéraire du japonais vers le français. Les extraits étudiés et traduits seront majoritairement choisis parmi la littérature de l'ère Shōwa. Durant le semestre, les différentes propositions de traductions effectuées par les étudiants seront analysées en cours, à la vue d'une réflexion plus générale sur les pratiques de traduction.
Évaluation	CC : 2 examens sur table (25 % + 75 %) et participation ; CT : 1 examen sur table

JAPA416D	Textes spécialisés en sciences humaines (Isabelle Konuma)
Descriptif	La maîtrise de la lecture de textes techniques est fondamentale en M1 pour la rédaction du mini-mémoire. Ce cours est conçu pour accompagner les étudiant.e.s de M1 dans la découverte du langage scientifique et de ses styles variés, mais aussi dans l'interprétation, la contextualisation et l'adoption d'un regard critique indispensable à l'exploitation de ce type de corpus. Cette année, nous étudierons l'une des trois thématiques suivantes : la question migratoire, le genre et la gestion de la santé au Japon. La thématique sera analysée à travers trois types de corpus : média, travaux scientifiques et textes juridiques.
Évaluation	CC : intervention programmée en cours (traduction préparée avec commentaires) et présence/participation + un examen sur table CT : un examen sur table

JAPA416E	Textes spécialisés en sciences sociales (Alexandre Roy)
Descriptif	L'objectif de ce cours est de développer les capacités de lecture, compréhension et synthèse d'écrits scientifiques relevant de disciplines comme l'histoire, la sociologie, l'économie ou la science politique (notamment avec le classique d' Ōtsuka Hisao 大塚久雄『社会科学の方法』). Le choix des textes travaillés en cours peut être fait en fonction des thématiques de travail des étudiants, ce qui peut inclure l'initiation à la lecture de documents historiques. La méthode développée en cours permettra aux étudiants de distinguer le travail de "traduction" de celui de la compréhension, pour leur permettre de lire correctement et de manière efficace les lectures spécialisées que leur travail de recherches (« mini-mémoire ») implique.
Évaluation	Épreuve sur table de trois heures.

M1 S7 UE2 (Areal) et UE3 (Renforcement Areal) Séminaires Inalco et UPC

JAPA426a	Japon ancien : Histoire, langue et culture 1 (Anton Antonov, Noémi Godefroy, Laurent Nespoulous)
Descriptif	Ce séminaire a pour objet d'aborder des aspects méthodologiques de l'étude des thèmes et documents du Japon Ancien au sens large (du Japon Archaïque à l'époque d'Edo). Le cours se déroulera tantôt en français, tantôt en japonais, pour familiariser les étudiants à l'usage oral du japonais universitaire propre au travail sur le Japon ancien.
Évaluation	L'évaluation du séminaire se fera en fin de semestre sous format oral, sous la forme d'un court exposé (cf explications en cours)

JAPA426b	Villes et communautés locales, une approche de terrain 1 (Jean-Michel Butel, Naoko Tokumitsu)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours,

	type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA426c	Épistémologie des sciences du Japon moderne et contemporain 1 (Sarah Terrail-Lormel)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA426d	Littérature japonaise contemporaine 1 (Makio Andro-Ueda)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA426e	Cultures juridiques d'Asie 1 (Isabelle Konuma)
Descriptif	L'occidentalisation des droits asiatiques à partir de la fin du XIX ^e siècle fait souvent oublier que l'Asie orientale partagea une culture juridique commune pendant plus d'un millénaire, s'étendant jusqu'au Vietnam et à une partie de l'Asie centrale. Le séminaire propose d'étudier les fondements de cette culture juridique et ses manifestations en Chine, Corée et Japon, tout en restant sensible à une approche comparatiste avec l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est. La première partie du séminaire aura une forte dimension historique. En partant d'un socle commun, principalement le Code des Tang promulgué au VII ^e siècle, l'évolution du droit dans ces trois pays de l'Asie de l'Est connu des trajectoires différentes et plusieurs moments de « re-sinisation » sur lesquels nous reviendrons. Chaque pays connu également des domaines et des régions propices à la création de normes originales. Ce fut à partir de cette culture commune que juristes japonais et chinois construisirent un vocabulaire juridique aujourd'hui partagé par les trois pays pour traduire les concepts juridiques occidentaux. La seconde partie du séminaire sera consacrée à l'étude d'un thème permettant d'illustrer les tensions entre une culture commune et des réponses plus ou moins différenciées à des problématiques semblables. Nous nous intéresserons cette année à la façon dont les législateurs en Asie orientale se sont emparés de la question de la reproduction, et comment le droit a été utilisé pour faire face aux enjeux 26 démographiques et contrôler les corps, en particulier des femmes. Nous reviendrons notamment sur les thèmes de l'infanticide, de l'avortement, du planning familial et de l'eugénisme.
Évaluation	assiduité obligatoire et un travail rédigé (6-10 pages) à rendre fin décembre.

JAPA426f	Linguistique japonaise 1 (Coordinatrice : Yayoi Nakamura et Laurence Labrune)
Descriptif	Ce séminaire est obligatoire pour les spécialistes (étudiants du parcours linguistique) mais il est également ouvert à des non-spécialistes, c'est-à-dire aux parcours autres que linguistique / didactique, qui souhaitent compléter leur formation en master. L'objectif du séminaire est d'introduire les concepts fondamentaux en linguistique japonaise dans les domaines de la phonologie et de la syntaxe. Le séminaire est composé de deux parties : (1) Syntaxe japonaise : Yayoi Nakamura-Delloye Dans la première partie du séminaire de linguistique japonaise, nous travaillerons sur les notions fondamentales de la syntaxe, telles que les unités, les catégories, les fonctions, etc., afin d'acquérir les compétences nécessaires pour décrire et analyser la structure de la phrase japonaise. Quelques phénomènes (thématisation, focalisation, ellipse, etc.) seront traités de plus près pour initier à la confrontation à des problèmes syntaxiques. (2) Phonologie du japonais : Laurence Labrune La deuxième partie sera consacrée à l'examen de questions de phonologie : rôle de la more, inventaire phonémique des consonnes et des voyelles du japonais standard, phonologie de l'accent, principalement. L'objectif du cours est triple : faire acquérir aux étudiants les connaissances empiriques et théoriques de base en phonétique et en phonologie du japonais ; les initier à la recherche dans le domaine ; les aider à améliorer leur prononciation du japonais grâce à une connaissance raisonnée des principes qui sous-tendent les systèmes phonétique et phonologique de la langue. Bibliographie

	(Pour la phonologie) 窪園晴夫、田中真一、1999、日本語発音教室、くろしお出版、東京 新明解日本語アクセント辞典 ou bien NHK 日本語発音アクセント辞典 Laurence Labrune, 2006, la phonologie du japonais, Société de linguistique de Paris, Peeters, Louvain. (Pour la syntaxe) Okimori et al., (tr.) Labrune, Bazantay et Nakamura-Delloye, 2019, Précis de linguistique japonaise, Ophrys. 益岡隆志、田窪行則『基礎日本語文法』くろしお出版 井上優『日本語文法のしくみ』研究社
Évaluation	Examen final lors de la dernière séance sous forme de devoir sur table pour les deux sujets, avec en plus un contrôle partiel pour la phonologie et éventuellement un dossier ou un exposé pour la syntaxe.

JAPA426g	Histoire du Japon du XVIII^e siècle à l'après-guerre (Alexandre Roy)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA426h	Histoire visuelle (Michaël Lucken)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA426i	Littérature japonaise ancien et classique
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

M1 S7 UE3

Enseignements Disciplinaires et Thématiques (CF brochure de Master des enseignements thématiques et disciplinaires) OU Renforcement Aréal (à choisir dans les séminaires de la présente brochure)

M1 S7 UE4 Méthodologie

INAA446	Méthodologie des Études japonaises (Alexandre Roy, Bernard Thomann, Naoko Tokumitsu)
Descriptif	Il s'agit de présenter aux étudiants les moyens de trouver de l'information, de mener leur recherche et de rédiger leur dossier de M1. Les séances se prolongent sur les deux semestres pour suivre au mieux l'avancée de leur travail. Pour plus d'informations, voir japethno.fr, rubrique enseignement ou Moodle. Les étudiants doivent s'inscrire à l'un des trois groupes proposés, en fonction de leur sujet de recherche (voir avec les enseignants responsables) ; brochure distribuée en cours et téléchargeable sur le site de l'enseignant et sur Moodle.
Évaluation	Le cours est validé en même temps que le dossier. Il est toutefois proposé aux étudiants de rendre des devoirs au cours du semestre (voir calendrier sur la brochure) Les étudiants en échange au Japon n'ont pas besoin de rendre un travail spécifique. Le séminaire leur est accordé après remise de leur dossier, avec la même note que celle attribuée au dossier. Il leur est toutefois hautement recommandé de télécharger les documents fournis sur Moodle et de les travailler par eux-mêmes.

M1 S8 UE1

JAPB416A JAPB416B	Expression écrite 2 et Expression orale 2 (Makiko Andro-Ueda)
Descriptif	Ce cours est la suite du PAL1. Pour la langue, nous mettrons l'accent sur deux aspects de l'écriture : (1) les lettres et les mails (2) les styles d'écriture (celui de l'exposé et celui de l'article). Sur le plan thématique, nous traiterons de sujets globaux sur l'alimentation.
Évaluation	CC : deux contrôles de mi-parcours 6/20 + notes en classe 4/20 + examen de fin de semestre. CT : examen final 20/20

JAPB416C	Technique de la traduction
Descriptif	Ce cours propose d'approfondir les compétences en traduction vers la langue japonaise. À travers l'exercice individuel et collectif de traduction de différents types de textes littéraires en français, les étudiants développeront leur maîtrise des principales expressions modales et des différents registres de langue en japonais. Ils seront également amenés à enrichir leur vocabulaire et leurs moyens d'expression dans cette langue. L'acquisition d'un dictionnaire français-japonais (papier ou électronique sans connexion internet) est conseillée.
Évaluation	CC : devoirs individuels de traduction à rendre, participation régulière aux travaux collectifs de traduction, examen sur table durant la période d'évaluation CT : examen sur table de traduction durant la période d'évaluation.

JAPB416D	Textes spécialisés en sciences humaines (Bernard Thomann)
Descriptif	Ce cours, fondé sur la lecture de tracts issus de l'ensemble du spectre des partis politiques japonais et collectés lors des dernières élections législatives, vise à l'acquisition du vocabulaire utilisé dans les débats politiques japonais ainsi qu'à la familiarisation avec les thèmes qui structurent ces débats.
Évaluation	Un commentaire de tract non étudié en cours devra être rendu au moment de la période des examens.

JAPB416E	Textes spécialisés en sciences de la société et de l'économie (Naoko Tokumitsu)
Descriptif	Ce cours invite à explorer, à travers une sélection de textes variés (extraits d'ouvrages, articles scientifiques, entretiens, éditoriaux, presse), la question du déclin démographique dans le Japon contemporain. L'analyse de ces documents permettra aux étudiant·e·s de se familiariser avec les enjeux majeurs liés aux inégalités spatiales, à la protection sociale, à la dénatalité, au vieillissement et aux migrations. L'objectif est de développer à la fois des connaissances solides sur les débats actuels et des compétences d'analyse critique de textes spécialisés en sciences sociales.
Évaluation	Modalités d'évaluation : CT (examen sur table de 90 min).

JAPB416F	Notions clés pour l'enseignement du japonais (Benjamin Giroux)
Descriptif	Dans ce cours nous passerons en revue les textes officiels (programmes du collège et du lycée, bulletin officiel de l'Éducation nationale, description des épreuves des concours, etc.) et les ressources disponibles pour les enseignants du japonais dans le secondaire. Nous réviserons les principes de conception d'une séquence d'enseignement en japonais selon l'approche actionnelle, et des différentes séances qui la composent, et nous entraînerons à la « leçon », épreuve orale d'admission au Capes externe et au Cafep-Capes de la section langues vivantes étrangères.
Évaluation	Modalités d'évaluation : l'assiduité est obligatoire ; le contrôle continu est la norme et se composera d'une fiche de préparation d'une séquence et d'un exposé individuel en cours de semestre (40% de la note) et d'une épreuve orale en fin de semestre (60% de la note).

M1 S8 UE2 (Areal et Renforcement Areal) Séminaires Inalco et UPC

JAPB426A	Politique nationale et internationale du Japon contemporain (Guibourg-Anne Delamotte)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB426B	Anthropologie de l'Asie orientale 1 (Jean-Michel Butel, Catherine Capdeville)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours,

	type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB426C	Enjeux spatiaux du religieux japonais 1 (Edouard Lhérisson)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB426D	Éducation et société dans le Japon contemporain (Christian Galan)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB426E	Littérature japonaise moderne 1 (Emmanuel Lozerand)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

M2 S9 UE1

JAPA516a	Perfectionnement linguistique INALCO (Sumikazu Nishio)
Descriptif	Cours de japonais de niveau avancé. Compréhension orale et écrite / Production orale
Évaluation	contrôle continu intégral + participation obligatoire à la demi-journée de débats en fin de semestre

UPCA516b	Perfectionnement linguistique UPC (Hiroko Oshima)
Descriptif	Maîtrise très avancée du japonais, niveau JLPT 1 ou C1 du CECRL. Compréhension et analyse de tous types de textes ; Etude de la méthodologie, des vocabulaires et expressions techniques nécessaires pour la rédaction de documents académiques en japonais ; analyse des erreurs
Évaluation	contrôle continu + examen final

JAPA516c	Communication spécialisée en japonais – cours fermé 2025-2026
Descriptif	
Évaluation	

JAPA516d	Préparation à l'enseignement du japonais (Hirofumi Suzuki)
Descriptif	L'objet du cours est la préparation des candidats à l'épreuve de composition en japonais du CAPES. Nous travaillerons ensemble la méthodologie et mobiliserons des extraits d'œuvres au programme et d'autres matériels pédagogiques afin de former la réflexion des étudiants sur la question « Représenter la catastrophe au Japon ». Ces réflexions seront la base des travaux de rédactions. Les devoirs seront ensuite analysés en séminaire pour déceler les fautes récurrentes dans le groupe.
Évaluation	Contrôle continu uniquement : participation active au séminaire et restitution de travaux écrits (à chaque séance)

JAPA526a	Japon ancien : Histoire, langue et culture 2 (Anton Antonov, Noémi Godefroy, Laurent Nespoulous)
Descriptif	Ce séminaire a pour objet d'aborder des aspects méthodologiques de l'étude des thèmes et documents du Japon Ancien au sens large (du Japon Archaïque à l'époque d'Edo). Le cours se déroulera tantôt en français, tantôt en japonais, pour familiariser les étudiants à l'usage oral du japonais universitaire propre au travail sur le Japon ancien.
Évaluation	L'évaluation du séminaire se fera en fin de semestre sous format oral, sous la forme d'un court exposé (cf explications en cours)

JAPA526b	Villes et communautés locales, une approche de terrain 2 (Jean-Michel Butel, Naoko Tokumitsu)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526c	Épistémologie des sciences du Japon moderne et contemporain 2 (Sarah Terrail-Lormel)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526d	Littérature japonaise contemporaine 2 (Makio Andro-Ueda)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526e	Cultures juridiques d'Asie (Coordinatrice : Isabelle Konuma)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526f	Linguistique japonaise 2 (Coordinateur : Anton Antonov)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526g	Linguistique appliquée et enseignement 1 (Jean Bazantay)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)

Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.
------------	--

JAPA526h	La question sociale dans l'histoire contemporaine (Bernard Thomann)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526i	Littérature japonaise ancien et classique
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

M2 S9 UE3

Enseignements Disciplinaires et Thématiques (CF brochure de Master des enseignements thématiques et disciplinaires) OU Renforcement Areal (à choisir dans les séminaires de la présente brochure)

M2 S9 UE4 Méthodologie

JAPA546A	Séminaire de méthodologie de la recherche en Études japonaises (Michael Lucken et Laurent Nespoulous)
Descriptif	Ce séminaire a de multiples objectifs : préparer les étudiant.e.s à exposer la recherche, notamment la leur, en études japonaises, afin de les préparer à la soutenance de mémoire, d'entretien d'obtention de bourse, mais également de les exposer à la recherche produite par leurs aînés (doctorants, MCF et PU), notamment au sein de l'IFRAE.
Évaluation	Les étudiants devront rendre un rapport en fin de semestre

	Introduction aux études aréales : histoires et méthodes (Michael Lucken)
Descriptif	L'objectif de ce nouveau séminaire de M2 est de mieux situer dans l'histoire les études menées à l'Inalco et d'explicitier l'intérêt à la fois épistémologique et éthique des approches fondées sur la maîtrise des langues et la connaissance du terrain. Cette formation concentrée sur deux jours est conçue en quatre volets : une présentation de l'histoire des savoirs occidentaux sur le monde depuis le 18 ^e siècle ; des exposés sur la façon dont sont abordées les études étrangères en dehors de l'Occident ; une introduction aux principes et méthodes des études aréales à l'Inalco ; et enfin un dernier volet sur les usages des études aréales dans le monde professionnel. Au terme de leur formation, les étudiants auront acquis des connaissances leur permettant de mieux comprendre la cohérence de leur propre parcours et la spécificité de leurs compétences, ainsi que des outils pour appréhender la diversité humaine de manière plus fine et responsable.
Évaluation	participation au séminaire et remise d'un compte-rendu dirigé

M2 S10 Séminaires Inalco et UPC

JAPB526a	Politique nationale et internationale du Japon contemporain
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le

	déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB526b	Anthropologie de l'Asie orientale 2
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB526c	Enjeux spatiaux du religieux japonais 1
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB526d	Éducation et société dans le Japon contemporain (Christian Galan)
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB526e	Littérature japonaise moderne 1
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPB526F	Linguistique appliquée et enseignement 2
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

JAPA526G	Exercice pratique
Descriptif	Indiquer brièvement l'objectif pédagogique du cours/séminaire, la compétence ou les connaissances qu'il vise à transmettre, les prérequis éventuels. Thématiques/problématiques abordées, plan du cours, type de travail effectué en cours, et toute autre information pertinente concernant le contenu et le déroulement du cours. Matériaux servant de support au cours (manuels, ouvrages, types de textes ou de documents audiovisuels, etc.)
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : nombre et type de travaux demandés, durée et modalités des épreuves sur table, coefficients éventuels, etc.

Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue orientale choisie.

Le dossier de candidature du candidat doit permettre d'apprécier les connaissances, compétences et objectifs visés par la formation antérieure.

Les étudiants qui souhaitent s'inscrire en master sont invités à prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Se référer à la page <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>

Admission en M1

Admission en Master LLCER 1ère année :

Consulter les détails sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

A titre indicatif, périodes de candidature pour une entrée en master :

- Ouverture de la campagne de candidature en Master 1 LLCER: **fin février** .
- Clôture de la campagne de candidature : **fin mars**.

La campagne se déroulera exclusivement sur **la nouvelle plateforme nationale de candidature Mon Master** : monmaster.gouv.fr

Attention ! Pour **les candidats non-européens** dont le pays de résidence est couvert par le dispositif Études en France : la campagne de candidature se déroulera sur la même période sur la plateforme **eCandidat1** : candidatures.inalco.fr

Pour plus d'informations, contacter : mob-in@inalco.fr

Objectif Master : le dispositif Objectif Master aide les candidats au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature chaque année à partir de décembre.

Détails : <https://www.inalco.fr/candidat-au-master-decouvrez-le-dispositif-objectif-master>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale. Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2019 et ayant validé la totalité de l'année de M1 en un ou deux ans, l'admission en M2 est de droit. Pour un candidat ayant déjà réalisé trois années de master (3 années de M1 ou M2 inachevé avec un redoublement), la possibilité de redoubler une seconde fois fait l'objet d'une demande dérogatoire et n'est ouverte que sur avis favorable du jury (cursus en 4 ans).

Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature sont annoncées sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

Inscriptions administratives et pédagogiques

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission.

Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant effectue son inscription pédagogique. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le directeur ou la directrice du mémoire/stage. Lors de son inscription pédagogique (formulaire à remplir et à faire valider par

l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mémoire préparé en M1.

⇒ *La fiche pédagogique devra être transmise au bureau des masters LLCER (3.48 / bureau-master@inalco.fr) au plus tard le 30 septembre de l'année universitaire en cours*

Le sujet du mémoire élaboré en collaboration avec le directeur/directrice de recherches doit être remis :

⇒ *au bureau des masters LLCER (3.48 / bureau-master@inalco.fr) avant le 30 novembre de l'année universitaire en cours*

Plus d'informations :

⇒ <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>

⇒ <https://www.inalco.fr/formations/master-langues-litteratures-civilisations-etrangeres-et-regionales-llcer>

Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

Cursus intégré : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisées en concertation avec le directeur de recherche. Des **campagnes d'aide à la mobilité** Master sont lancées **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus :

<https://www.inalco.fr/mobilites-erasmus>

<https://www.inalco.fr/mobilites-hors-erasmus>

<https://www.inalco.fr/les-aides-financieres>

Principes généraux de la scolarité et Contrôle des connaissances

Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco.

Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

Contrôle des connaissances

Vous référer aux Modalités de contrôle des connaissances :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

Lexique du relevé de notes

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée (ex : certificat médical)

ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves

Il n'est pas possible d'obtenir le statut « AJAC » (ajourné autorisé à continuer) ou de passer en deuxième année avec des dettes de M1. Pour passer en M2, il faut avoir validé tout le M1.

Les débouchés après un Master

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici :

<https://www.inalco.fr/preparer-son-insertion-professionnelle>

Après le Master : les voies « naturelles » après une formation LLCER

Doctorat

À l'issue du Master, une formation doctorale en études japonaises (3 ans au minimum) peut être suivie, dans chacun des deux établissements. Sont admis à postuler pour une inscription en doctorat, les étudiants titulaires d'un Master 2 (ou d'un DEA), avec au minimum une mention bien. Les titulaires d'un Master professionnel ou d'un DESS peuvent présenter leur candidature si leur diplôme est accompagné d'un mémoire de recherche (rédigé dans le cadre d'un autre diplôme).

Concours de l'éducation nationale

L'enseignement dans le secondaire est l'un des débouchés traditionnels des masters LLCER. Outre l'agrégation de langue et culture japonaises, depuis 2016, les étudiants ont la possibilité de présenter le concours du Capes externe de japonais. Malgré un nombre réduit de poste (4 à 5 au total chaque année), les possibilités de réussite sont réelles en raison du faible nombre de candidats.

Agrégation de langue et culture japonaises

Description générale des épreuves : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/les-epreuves-de-l-agregation-externe-section-langues-vivantes-etranangeres-langue-et-culture-910>

Le programme de la session 2024 et bien d'autres informations pratiques (rapports du jury, sujets des sessions passées, etc.) sont disponibles dans la rubrique « ressources » le site devenir enseignant (<https://www.devenirenseignant.gouv.fr/ressources>).

- Pour pouvoir être admis aux épreuves orales d'admission de l'agrégation, il faut pouvoir justifier de l'obtention d'un diplôme de Master 2 au moment de la publication des résultats des épreuves écrites d'admissibilité.

Capes

Informations générales sur le Capes et les modalités d'inscription : <http://www.devenirenseignant.gouv.fr/pid33985/enseigner-college-lycee-general-capes.html>

Description générale des épreuves : <http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98575/les-epreuves-du-capes-externe-et-du-cafep-capes-section-langues-vivantes-etranangeres.html>

Le programme de la session 2024 et bien d'autres informations pratiques (rapports du jury, sujets des sessions passées, etc.) sont disponibles dans la rubrique « ressources » le site devenir enseignant (<https://www.devenirenseignant.gouv.fr/ressources>)

- Pour pouvoir s'inscrire au Capes externe, il faut être inscrit en Master 2 au moment l'inscription.

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Bureau des masters LLCER

Le bureau des masters gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Gestionnaire pédagogique : M. Sasha Berger

Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.85.

Responsable du bureau des masters : Mme Erika Mocik

Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.39.

Pour prendre rendez-vous : bureau-master@inalco.fr

Autres liens utiles

- Département d'Études japonaises : <https://www.inalco.fr/etudes-japonaises>
- Brochures pédagogiques du Master LLCER : <https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<https://www.inalco.fr/actualites/> ou <https://www.inalco.fr/agenda>

Ressources utiles pour les étudiants

Associations étudiantes

Dejima, LOCAL 2.04, <https://www.inalco.fr/dejima-association-des-etudiants-du-departement-etudes-japonaises>

L'Inalco regroupe plus d'une vingtaine d'associations étudiantes, qui participent pleinement à la vie et à l'animation de l'établissement : tout au long de l'année, elles vous proposent des activités hebdomadaires, des journées culturelles, ou des événements et stands ponctuels (vente de nourriture, tombola, collectes ...) dans le Hall du 2^e étage !

Liste des associations disponibles sur la page :

<https://www.inalco.fr/associations-etudiantes-de-linalco>

Association des anciens élèves et amis des langues orientales - AAÉALO

Depuis 1927, l'AAÉALO rassemble anciens élèves et amis des langues orientales, favorisant la solidarité, les échanges professionnels et le rayonnement des études d'orientalisme dans le monde entier.

Plus d'informations :

<https://www.inalco.fr/aaealo-association-des-anciens-eleves-et-amis-des-langues-orientales>

Réseau ALUMNI

En 2016, l'Inalco lance avec l'association des anciens élèves et amis des Langues O' son réseau à vocation professionnelle : le réseau Inalco Alumni. Il permet à chacun de faciliter les rencontres, dynamiser sa trajectoire professionnelle, débattre avec des experts du monde des civilisations et des langues, progresser dans sa discipline et mettre à jour ses connaissances.

Avec plus de 80 000 diplômés à travers le monde, l'Inalco compte parmi ses illustres alumni des linguistes, diplomates, PDG de grandes entreprises, députés, etc. Les alumni de l'Inalco sont présents à l'international dans divers secteurs : langues, communication, commerce international, relations internationales, enseignement et recherche, luxe, tourisme, culture.

<https://alumni.inalco.fr/fr/>